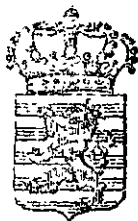


Memorial

des

Großherzogthums Luxemburg



MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.

Zweiter Theil.

N^o 46.

SECONDE PARTIE.

Verschiedene Mittheilungen.

PUBLICATIONS DIVERSES.

Montag, 18. October 1869.

LUNDI, 18 octobre 1869.

Bekanntmachung. — Telegraphenwesen.

Eine mit der Postperception combinirte Telegraphen-Station ist zu Wiltz errichtet. Dieselbe steht dem Publicum offen an den Wochentagen von 9 Uhr Vormittags bis Mittag und von 2 bis 7 Uhr Nachmittags, an den Sonntagen und den übrigen gesetzlichen Feiertagen von 9 bis 10 Uhr Vormittags und von 5 bis 6 Nachmittags.

Die für die Station Wiltz bestimmten Telegramme werden unentgeltlich in den zum Post-Reffort des Local-Briefträgers gehörigen Wohnungen abgegeben; über dieses Reffort hinaus wird die Bestellung nur auf dem Wege der Postbeförderung durch Expressen oder Staffeten gemäß den über den Gegenstand bestehenden Bestimmungen stattfinden.

Luxemburg den 15. October 1869.

Der General-Director der Finanzen,
G. ULVELING.

Avis. — Télégraphes.

Un bureau télégraphique, combiné avec la perception des postes, est établi à Wiltz. Il est ouvert au public de 9 heures du matin à midi et de 2 à 7 heures du soir les jours de la semaine, et de 9 à 10 heures du matin et de 5 à 6 heures du soir les dimanches et autres jours légalement fériés.

Les télégrammes à destination du bureau de Wiltz sont remis gratuitement aux domiciles situés dans la circonscription assignée au facteur local de la poste; en dehors de ce rayon la remise n'a lieu que par voie postale, par express ou par estafette, conformément aux dispositions en vigueur sur la matière.

Luxembourg, le 15 octobre 1869.

Le Directeur-général des finances,
G. ULVELING.

Bekanntmachung. — Sperrung der Weinberge.

In seiner Sitzung vom 28. September d. J. hat der Gemeinderath der Stadt Grevenmacher II.

Avis. — Bans de vendange.

Dans sa séance du 28 septembre dernier, le conseil communal de la ville de Grevenmacher

ein Reglement für die Sperrung der Weinberge während 1869 beschlossen. — Befagtes Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

a arrêté un règlement pour le ban de vendange pendant l'année courante. — Ce règlement a été dûment publié.

Luxemburg den 14. October 1869.

Luxembourg, le 14 octobre 1869.

Der General-Director der Gemeinde-
Angelegenheiten,
Ed. Thilges.

Le Directeur-général des affaires
communales,
ED. THILGES.

CHEMINS DE FER GUILLAUME-LUXEMBOURG.

TRANSPORTS A GRANDE VITESSE.

Annexe au livret des tarifs spéciaux du 20 février 1867.

(Tirage du 1^{er} juin 1868.)

TARIF SPÉCIAL D'ABONNEMENT G. V. N° 4, pour le transport des enfants se rendant aux écoles.

Prix d'une carte d'abonnement valable pendant un mois.

| P A R C O U R S. | | 1 ^{re} classe. | 2 ^e classe. | 3 ^e classe. |
|---|--|----------------------------|---------------------------|---------------------------|
| | | fr. ct. | fr. ct. | fr. ct. |
| Sur tout le réseau exploité par la Compagnie de l'Est | d'une station ou halte à une autre station ou halte . . . | 12 » | 8 » | 5 » |
| | d'une station ou halte à la deuxième station ou halte . . . | 16 » | 12 » | 8 » |
| | d'une station ou halte à la troisième station ou halte . . . | 20 » | 15 » | 10 » |

CONDITIONS.

I. La carte d'abonnement est exclusivement personnelle; elle doit être signée par l'abonné, qui est tenu de la présenter à toute réquisition et de se prêter, en outre, à toutes les mesures de contrôle que la Compagnie jugera convenable d'adopter.

II. La carte d'abonnement trouvée entre des mains autres que celles du titulaire sera retenue par les agents de la Compagnie et annulée. Dans ce cas, il ne sera fait à l'abonné aucun remboursement, même partiel, du prix de son abonnement, qui restera complètement acquis à la Compagnie, indépendamment de tous dommages-intérêts à lui réclamer.

III. La carte d'abonnement n'est valable qu'aux stations ou haltes qui y sont mentionnées.

IV. Le titulaire d'une carte d'abonnement de deuxième classe pourra prendre place dans une voiture de pre-

mière classe, en prévenant le conducteur du train, et en lui remettant, contre reçu, le montant de la différence entre le prix de la première et celui de la deuxième classe du tarif ordinaire.

V. Les cartes d'abonnement sont valables dans les trains qui prennent réglementairement sur le parcours qu'elles indiquent des voyageurs de la classe pour laquelle l'abonnement a été souscrit, à l'exception des trains express et postes.

VI. L'abonné prend l'engagement :

- 1° De ne porter avec lui que ses provisions pour la journée, ses livres et cahiers d'étude;
- 2° De n'exercer, à raison de l'abonnement, aucune action, ni prétendre à aucune indemnité contre la Compagnie pour aucun arrêt, empêchement, retard, changement de service, diminution du nombre des trains ou défaut de place qui l'obligerait à monter dans les voitures d'une classe inférieure lorsqu'il est porteur d'un billet de 1^{re} ou de 2^e classe

Les enfants doivent être âgés de moins de quinze ans.

L'abonnement part du 1^{er} de chaque mois, et doit être demandé au moins cinq jours à l'avance. — Le prix de l'abonnement stipulé au présent tarif est payable en entier et d'avance.

En cas de perte de sa carte, le titulaire devra en donner immédiatement avis à la Compagnie, faute de quoi il sera statué à son égard conformément aux dispositions de l'art. II ci-dessus, dans le cas où sa carte serait trouvée en d'autres mains.

Une nouvelle carte ne sera délivrée à l'abonné qu'après un délai de cinq jours nécessaire pour assurer l'efficacité du contrôle.

La demande d'abonnement doit :

- 1° Indiquer l'âge de l'enfant et le parcours à effectuer;
- 2° Être accompagnée d'un certificat du maître de l'école desservie par la station destinataire, constatant que l'enfant suit ou va suivre les cours de la dite école.

Les conditions du tarif général pour le transport des voyageurs, non contraires aux dispositions qui précèdent, sont applicables au présent tarif.

Bekanntmachung. — Prüfungsjury für Philosophie und Philologie.

Es wird hiermit zur öffentlichen Kenntnis gebracht, daß die Prüfung des Hrn. Anton Weber von Berdorf, Recipient fürs Doctorat der Philosophie und Philologie, vertagt ist.

Die schriftliche Prüfung dieses Recipienten wird am nächstkünftigen 24. November, 9 Uhr Vormittags und 2 Uhr Nachmittags, die mündliche Prüfung am folgenden Tage, 9 Uhr Vormittags, stattfinden.

Luxemburg den 17. October 1869.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
L. J. C. Servais.

Avis. — Jury d'examen pour la philosophie et les lettres.

Il est porté à la connaissance du public que l'examen du sieur Antoine Weber, de Berdorf, récipiendaire pour le doctorat en philosophie et lettres, est ajourné.

L'examen par écrit de ce récipiendaire aura lieu le 24 novembre prochain, à 9 heures du matin et à 2 heures de relevée, et l'examen oral aura lieu le lendemain, à 9 heures du matin.

Luxembourg, le 17 octobre 1869.

Le Ministre d'État, Président du
Gouvernement,
L.-J.-E. SERVais.

Marktpreise. — 1. Hälfte des Monats September 1869.

| Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl. | Maße oder Gewicht. | Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von | | | | | | | | |
|--|--------------------------|--|-----------|--------|-------------|-------------|---------|---------|---------------|---------------|
| | | Luxemburg. | Diekirch. | Wiltz. | Ettelbrück. | Echternach. | Remich. | Mersch. | Grevenmacher. | Esch a. d. A. |
| Weizen | Hektoliter | 20 25 | 20 00 | 19 91 | 21 00 | 19 81 | 19 75 | " | 19 00 | 20 50 |
| Mischelfrucht . . | — | 18 41 | 17 50 | 17 25 | 18 47 | 18 32 | 18 25 | " | 18 00 | 18 50 |
| Roggen | — | 18 50 | 14 00 | 13 73 | 13 52 | 15 50 | " | " | " | 15 50 |
| Gerste | — | 15 50 | 12 50 | 12 83 | 14 00 | " | " | " | " | 15 00 |
| Spelz | — | " | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Heideforn | — | " | 11 00 | 15 00 | " | " | " | " | " | " |
| Hafer | — | 8 57 | 7 50 | 6 35 | 7 50 | 7 62 | 7 25 | " | 7 25 | 8 00 |
| Erbsen | — | 15 75 | 13 50 | " | " | " | " | " | " | 16 00 |
| Bohnen | — | " | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Linzen | — | " | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Kartoffeln | — | 4 75 | 3 75 | " | 4 00 | " | 3 50 | " | " | 5 50 |
| Weizen-Mehl . . . | Kilogr. | 0 44 | 0 42½ | 0 42 | 0 48 | 0 40 | 0 40 | 0 40 | 0 40 | 0 50 |
| Mischel-Mehl . . . | — | 0 38 | 0 33 | 0 33 | 0 37 | 0 34 | 0 36 | 0 32 | 0 32 | 0 40 |
| Roggen-Mehl . . . | — | 0 32 | 0 30 | 0 29 | 0 28 | " | " | " | " | " |
| Geschälte Gerste . . | — | 0 60 | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Butter | — | 2 00 | 1 85 | 2 33 | 2 16 | 2 04 | 2 00 | 2 14 | 1 90 | 2 00 |
| Eier | Duzend. | 0 75 | 0 55 | 0 73 | 0 63 | 0 77 | 0 75 | 0 75 | 0 75 | 0 65 |
| Heu | 100 Kilo. | 7 00 | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Stroh | — | 5 50 | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Buchenholz | Stere. | 12 00 | " | " | " | " | 8 50 | " | " | " |
| Eichenholz | — | 8 00 | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Weichholz | — | " | " | " | " | " | " | " | " | " |
| Küsenfleisch . . . | Kilogr. | 1 25 | 1 00 | 1 17 | 1 10 | " | " | 0 90 | " | " |
| Roh- od. Rindfleisch | — | 1 15 | 0 95 | " | 1 00 | 0 93 | 1 00 | 0 90 | 1 00 | 1 10 |
| Kalb- od. Lammfleisch | — | 1 20 | 0 95 | 0 95 | 0 70 | 0 93 | 1 00 | 0 90 | 1 00 | 0 90 |
| Schweinefleisch . . | — | 1 30 | 1 30 | 1 37 | 1 20 | 1 20 | 1 20 | 1 20 | 1 10 | 1 60 |
| Schweinefleisch . . | — | 1 40 | 1 30 | 1 40 | " | " | " | " | " | 2 00 |

Druck von B. B. d.